

**(D)**  
**AIRTRONIC D2 im SCANIA CP14 / CT14**

**Heizgeräte**  
**AIRTRONIC D2**

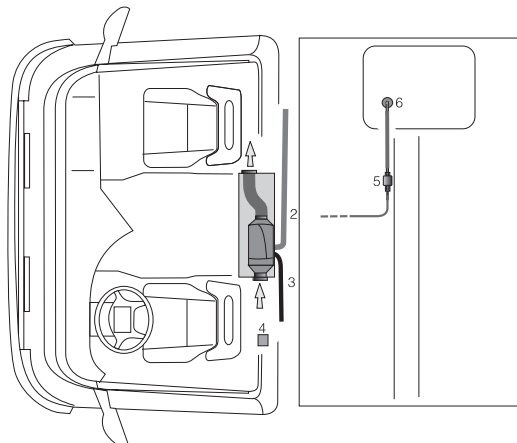
**Ausführung**  
25 2173 05 00 00 - 24 Volt

**(GB)**  
**AIRTRONIC D2 in SCANIA CP14 / CT14**

**Heater**  
**AIRTRONIC D2**

**Version**  
25 2173 05 00 00 - 24 Volt

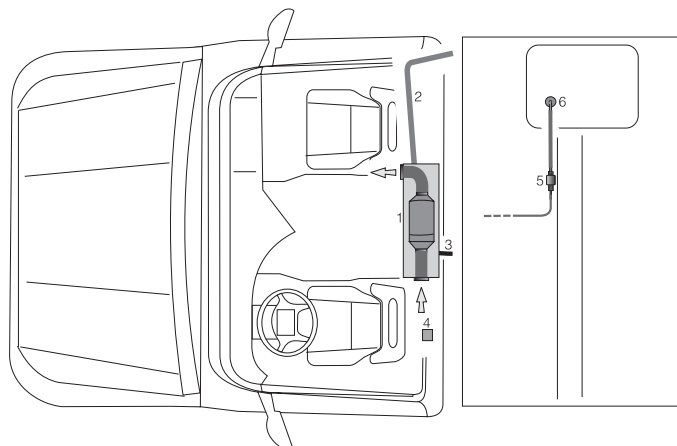
**(D)**  
Einbauplatz des  
Heizgerätes im  
SCANIA CP14



**(GB)**  
Installation location  
for the heater in  
SCANIA CP14

- (D)**
- 1 AIRTRONIC D2
  - 2 Abgasrohr
  - 3 Verbrennungsluftrohr
  - 4 CTT-Bedieneinheit
  - 5 Dosierpumpe
  - 6 Tankanschluß

**(D)**  
Einbauplatz des  
Heizgerätes im  
SCANIA CT14



**(GB)**  
Installation  
location for  
the heater in  
SCANIA CT14

- (GB)**
- 1 AIRTRONIC D2
  - 2 Exhaust pipe
  - 3 Combustion air pipe
  - 4 CTT control unit
  - 5 Metering pump
  - 6 Tank fitting

**Bitte beachten !**

Dieses Informationsblatt ist für das auf der Titelseite beschriebene Fahrzeug unter Ausschluss irgendwelcher Haftungsansprüche gültig. Je nach Ausführung bzw. Änderungszustand des Fahrzeuges können sich Abweichungen gegenüber diesem Informationsblatt ergeben. Ergänzend zu diesem Informationsblatt ist die Technische Beschreibung bzw. die fahrzeugeigene Dokumentation zu beachten.

**Please note !**

This information sheet is valid for the vehicle described on the title page, precluding any liability claims. The specific version or modification status of the vehicle can result in deviations from this information sheet. In addition to this information sheet, please comply with the Technical Description resp. vehicle documentation.

**D****Technische Daten - AIRTRONIC D2**

Heizmedium	Luft
Brennstoff	Diesel - handelsüblich, EN 590
Regelstufen	Power/Groß/Mittel/Klein/Aus
Wärmestrom	2200 / 1800 / 1200 / 850 Watt
Brennstoffverbrauch	0,28 / 0,23 / 0,15 / 0,10 l/h
Nennspannung	24 Volt
Betriebsbereich	21 bis 32 Volt

- Untere Spannungsgrenze  
Anspruchzeit - Unterspannungsschutz: 20 Sek.  
Ein im Steuergerät eingebauter Unterspannungsschutz schaltet die Heizgeräte bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.
- Obere Spannungsgrenze  
Anspruchzeit - Überspannungsschutz: 20 Sek.  
Ein im Steuergerät eingebauter Überspannungsschutz schaltet die Heizgeräte bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.

**Elektrische Leistungsaufnahme**

- beim Start < 100 Watt
- Betrieb 34 / 23 / 12 / 8 Watt  
Regelstufe - Aus 4 Watt

Mediumdurchsatz ohne Gegendruck	105 / 87 / 60 / 42 / 13 kg/h
---------------------------------	------------------------------

Funkentstörgrad	Entstörklasse 5 nach DIN 55 025
-----------------	------------------------------------

Gewicht	ca. 2,7 kg
---------	------------

Lüftungsbetrieb	möglich
-----------------	---------

Heizluftansaugtemperatur	max. +40 °C
--------------------------	-------------

**Umgebungstemperatur**

- Heizgerät
  - im Betrieb -40 °C bis + 70 °C
  - ohne Betrieb -40 °C bis + 85 °C
- Dosierpumpe
  - im Betrieb -40 °C bis + 50 °C
  - ohne Betrieb -40 °C bis + 125 °C

Alle Technische Daten ± 10 %

**GB****Technical data - AIRTRONIC D2**

Heating medium	air
Fuel	commercially available diesel fuel, EN 590
Control stages	power/large/middle/small/off
Thermal current	2200 / 1800 / 1200 / 850 Watt
Fuel consumption	0,28 / 0,23 / 0,15 / 0,10 l/h
Rated voltage	24 V
Operating range	21 to 32 V

- Lower voltage limit  
Response time – undervoltage protection: 20 sec.  
Undervoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.
- Upper voltage limit:  
Response time – overvoltage<sup>1</sup> protection: 20 sec.  
Overvoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.

**Electrical power consumption**

- at start < 100 Watt
- during operation 34 / 23 / 12 / 8 Watt  
control stage off 4 Watt

Medium flow rate without counter pressure	105 / 87 / 60 / 42 / 13 kg/h
-------------------------------------------	------------------------------

Interference suppression	Interference class 5 as per DIN 55 025
--------------------------	-------------------------------------------

Weight	approx. 2,7 kg
--------	----------------

Ventilation operation	possible
-----------------------	----------

Hot air intake temperature	max. +40 °C
----------------------------	-------------

**Ambient temperature**

- Heater
  - in operation -40 °C to + 70 °C
  - not in operation -40 °C to + 85 °C
- Dosing pump
  - in operation -40 °C bis + 50 °C
  - not in operation -40 °C bis + 125 °C

All technical data ± 10%

Ⓓ

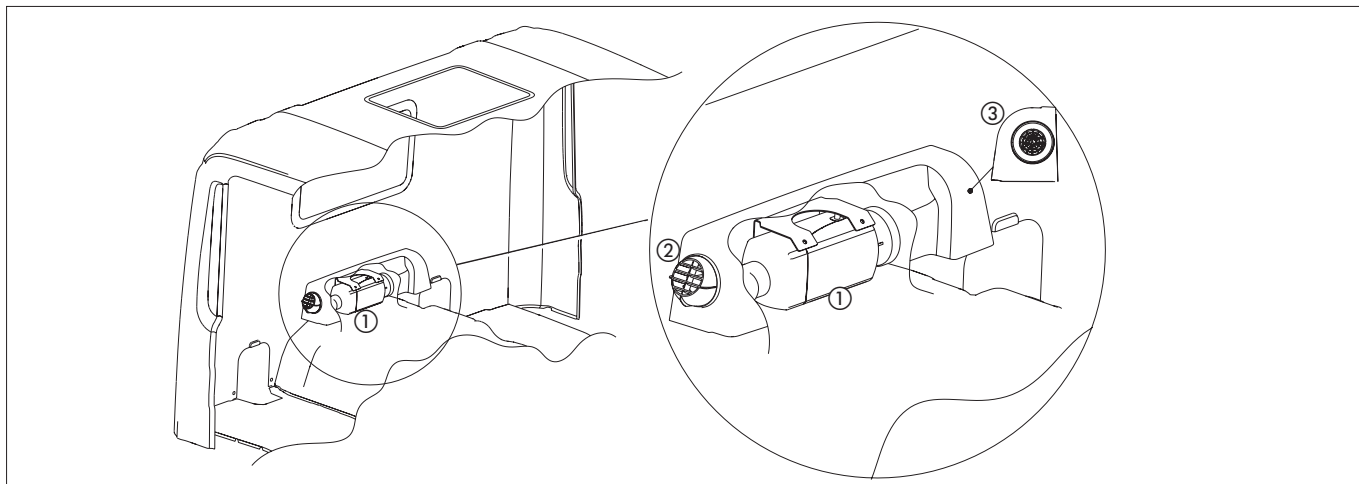
### Einbauplatz im SCANIA CP14

Das Heizgerät ist auf dem Mittelunnel, unter einer Abdeckung an der Fahrerhausrückwand befestigt.

ⒼⒷ

### Installation location in SCANIA CP14

The heater is fastened on the middle tunnel, under a cover at the rear wall of the driver's cab.



① Heizgerät / Heater

② Ausströmer / Outlet

③ Schutzgitter, Ansaugung / Intake guard

### Verbrennungsluftführung im SCANIA CP14

Das flexible Verbrennungsluftrohr ist vom Heizgerät, entlang der Fahrerhausrückwand, unter einer Abdeckung auf die linke Fahrzeugseite verlegt und mündet in einer Halterung.

Das flexible Verbrennungsluftrohr ist zusätzlich mit einer Befestigungsschelle an der Fahrerhausrückwand befestigt.

### Combustion air system in SCANIA CP14

The flexible combustion air pipe is routed from the heater along the rear wall of the driver's cab to the left side of the vehicle, where it ends in a bracket.

In addition, the flexible combustion air pipe is fastened to the rear wall of the driver's cab with a fastening clip.

### Abgasführung im SCANIA CP14

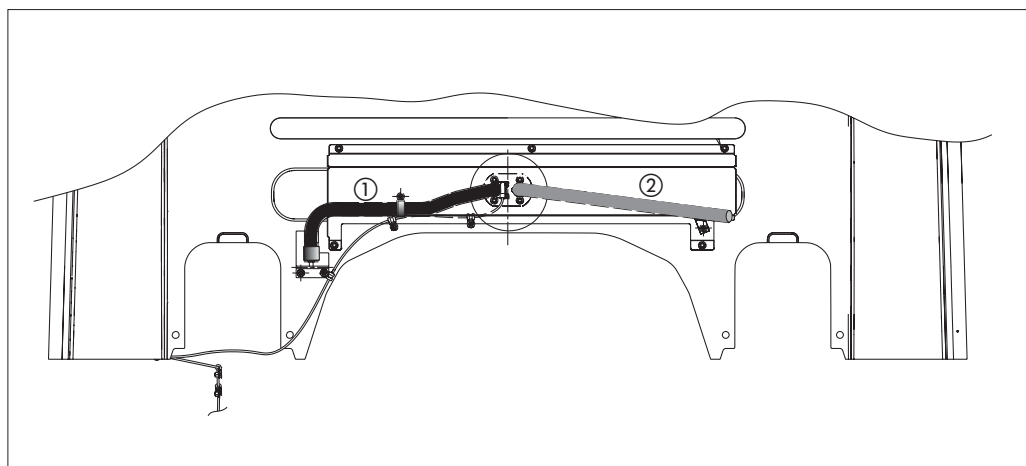
Das Abgasrohr ist vom Heizgerät, entlang der Fahrerhausrückwand, unter einer Abdeckung auf die rechte Fahrzeugseite verlegt.

Das Ende des Abgasrohres ist mit einem Halter an der Fahrerhausrückwand befestigt.

### Exhaust system in SCANIA CP14

The exhaust pipe is routed from the heater along the rear wall of the driver's cab, under a cover to the right side of the vehicle.

The end of the exhaust pipe is fastened to the rear wall of the driver's cab with a bracket.



① Verbrennungsluftrohr / Combustion air pipe

② Abgasrohr / Exhaust pipe

Ⓓ

### Heizluftführung im SCANIA CP14

Das flexible Rohr, di 75 mm für die Heizluft (Warmluft) ist unter der Abdeckung vom Heizgerät zum Auströmer verlegt.

Der Auströmer ist in die Abdeckung eingebaut.

Für die Ansaugung der Heizluft ist in die Abdeckung Schutzgitter eingebaut und am Heizgerät ein Ansaugfilter montiert.

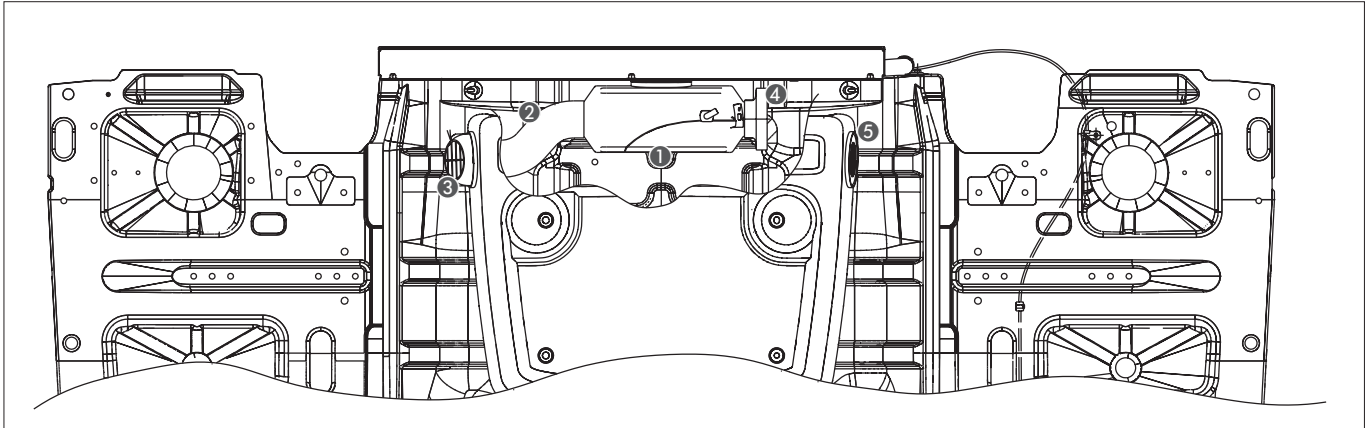
ⒼⒷ

### Heater air system in SCANIA CP14

The flexible pipe diameter 75 mm for the heater air (warm air) is routed under the cover from the heater to the outlet.

The outlet is fitted in the cover.

For the intake of heater air, an intake guard is fitted in the cover and an intake filter is mounted on the heater.



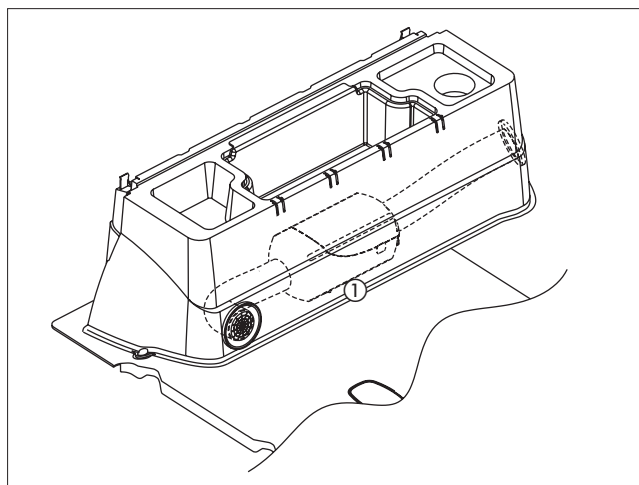
- ① Heizgerät / Heater
- ② Flexibles Rohr / Flexible pipe
- ③ Ausströmer, drehbar / Outlet, rotating
- ④ Ansaugfilter / Intake filter
- ⑤ Schutzgitter / Intake guard

### Einbauplatz im SCANIA CT14

Das Heizgerät ist unter der hinteren Ablagebox am Fahrerzeugboden befestigt.

### Installation location in SCANIA CT14

The heater is fastened to the floor of the vehicle beneath the rear storage box.



- ① Heizgerät / Heater

Ⓓ

### Verbrennungsluftführung im SCANIA CT14

Das flexible Verbrennungsluftrohr ist vom Heizgerät in einem Bogen zur Fahrerhausrückwand verlegt. Das flexible Verbrennungsluftrohr ist mit einer Befestigungsschelle am Fahrzeugboden befestigt.

### Abgasführung im SCANIA CT14

Das abgewinkelte Abgasrohr ist unter dem Fahrzeugboden vom Heizgerät zur rechten Fahrzeugseite verlegt und endet an der Fahrerhausrückwand. Das Abgasrohr ist mit einer Halterung am Fahrzeugboden befestigt.

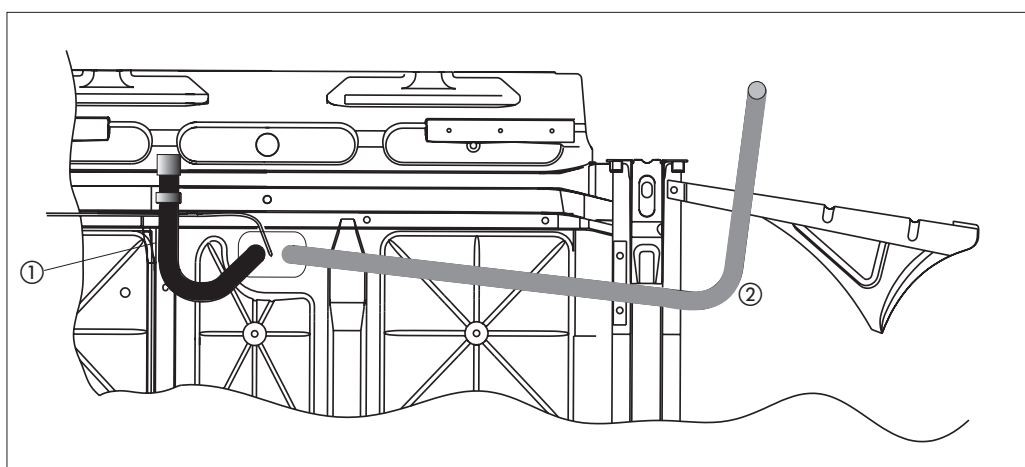
ⒼⒷ

### Combustion air system in SCANIA CT14

The flexible combustion air pipe is routed from the heater in a bend to the rear wall of the driver's cab. The flexible combustion air pipe is fastened to the floor of the vehicle with a fastening clip.

### Exhaust system in SCANIA CT14

The angled exhaust pipe is routed under the floor of the vehicle from the heater to the right side of the vehicle and ends at the rear wall of the driver's cab. The exhaust pipe is fastened to the floor of the vehicle with a bracket.



① Verbrennungsluftrohr / Combustion air pipe

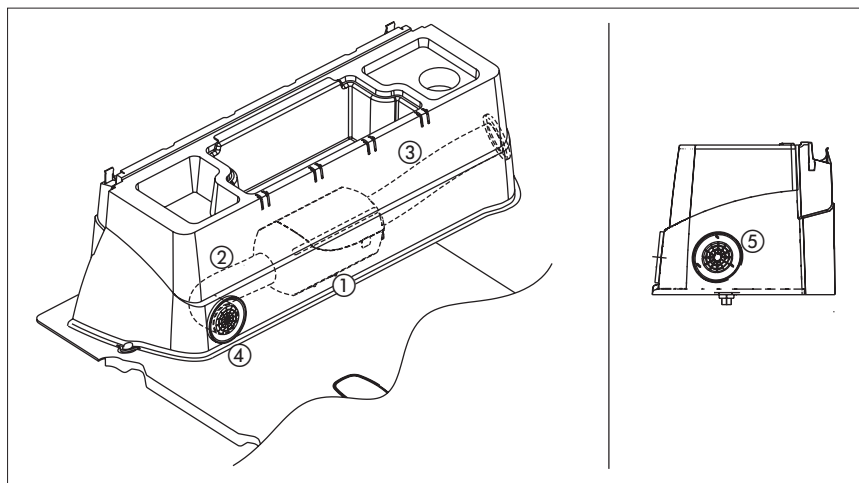
② Abgasrohr / Exhaust pipe

### Heizluftführung im SCANIA CT14

Für die Heizluft (Warmluft) ist ein kurzes, flexibles Rohr, di 75 mm vom Heizgerät zum Auströmer verlegt. Für die Ansaugung der Heizluft ist ein kurzes, flexibles Rohr, di 75 mm vom Heizgerät zum Schutzgitter verlegt. Ausströmer und Schutzgitter sind beide in der hinteren Ablagebox eingebaut.

### Heater air system in SCANIA CT14

A short flexible pipe diameter 75 mm for heater air (warm air) is routed from the heater to the outlet. A short, flexible pipe diameter 75 mm for heater air intake is routed from the heater to the intake guard. The outlet and intake guard are both fitted in the rear storage box.



- ① Heizgerät / Heater
- ② Flexibles Rohr für die Heizluft (Warmluft)  
Flexible pipe for heater air (hot air)
- ③ Flexibles Rohr für die Ansaugung  
Flexible intake pipe
- ④ Auströmer / Outlet
- ⑤ Schutzgitter / Intake guard

---

Ⓓ

### **Brennstoffversorgung - bei allen Fahrzeugen**

Die Kraftstoffentnahme ist in der Tankarmatur integriert.  
Die Dosierpumpe ist mit einem Halter am vorderen Querträger befestigt.

ⒼⒷ

### **Fuel system – for all vehicles**

Fuel removal is integrated in the tank fitting. The metering pump is fastened with a bracket to the front crossbeam.

---

Ⓓ

### **Bedienelement - bei allen Fahrzeugen**

Die Bedienung des Heizgerätes erfolgt über die CTT-Bedieneinheit.  
Alle Informationen zur Bedienung der CTT-Bedieneinheit sind in der Betriebsanleitung des Fahrzeuges enthalten.

ⒼⒷ

### **Controls – for all vehicle**

The heater is controlled using the CTT controller.  
All information for using the CTT controller can be found in the vehicle manual



① CTT-Bedieneinheit / CTT control unit

---

### **Diagnose**

Im Fehlerfall kann die Störung nur mit dem SCANIA - Diagnosesystem ausgelesen werden.  
Alle Informationen zum SCANIA -Diagnosesystem sind in der Betriebsanleitung des Fahrzeuges enthalten.

### **Diagnosis**

In the event of a fault, the cause can only be read out with the SCANIA diagnosis system. All information about the SCANIA diagnosis system can be found in the vehicle manual.



---

**Ersatzteile**

Abweichende Ersatzteile zum Basis-Heizgerät mit der Ausführungs-Nr. 25 2070 05 00 00

Benennung	Bestell Nr.
Steuergerät	22 5102 00 11 01 SCANIA Bestell Nr. 1519848
Dosierpumpe	22 4518 03 00 00 SCANIA Bestell Nr. 1448578

Weitere Ersatzteile können aus der Ersatzteilliste mit der Druck Nr. 25 2069 95 12 95, Ausgabe 04. 2005 ausgewählt werden.

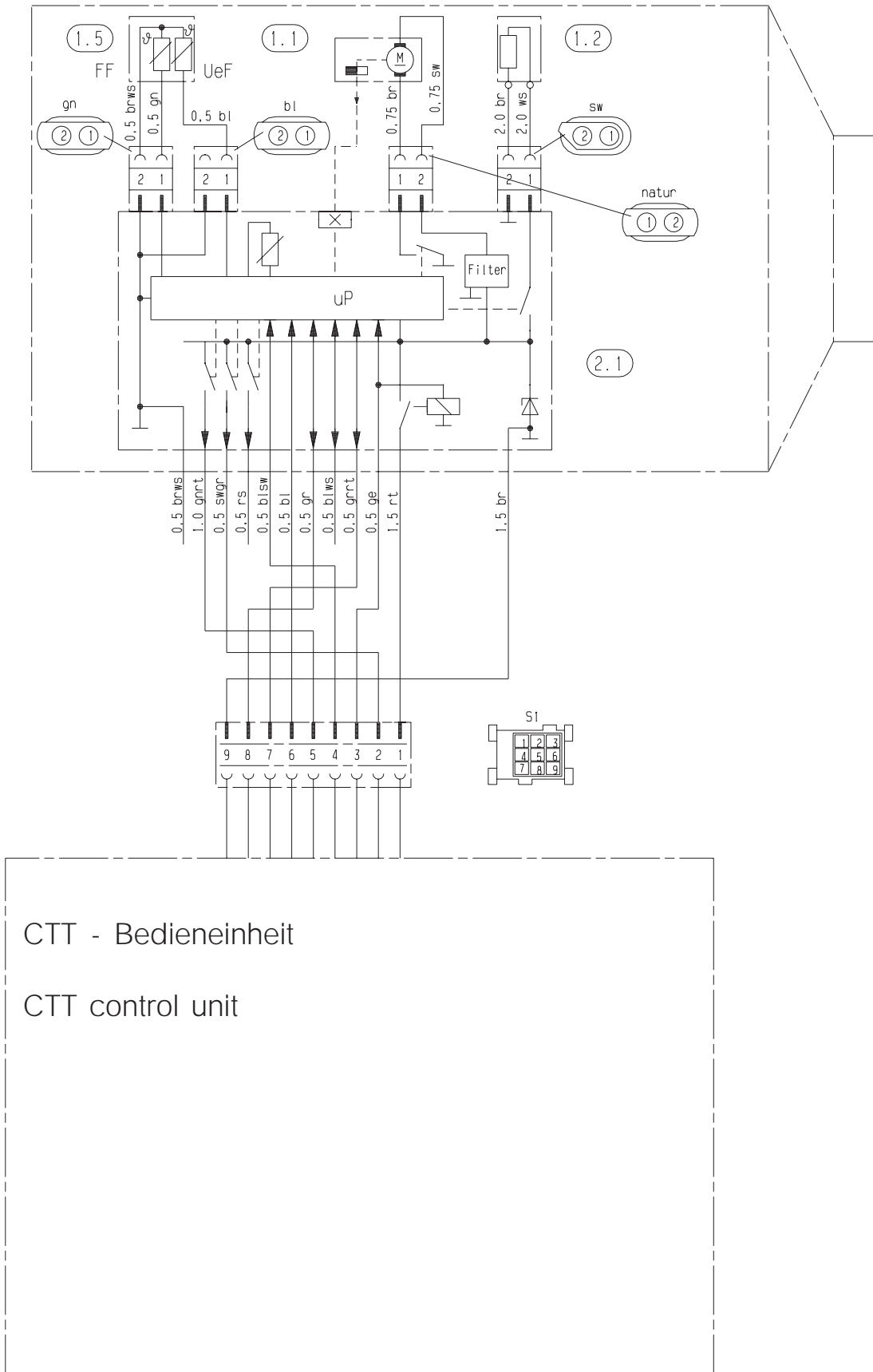
**Spare parts**

Deviating spare parts from the basic heater  
No. 25 2070 05 00 00

Name	Order number
Control box	22 5102 00 11 01 SCANIA Order No. 1519848
Metering pump	22 4518 03 00 00 SCANIA Order No. 1448578

Other spare parts can be selected from the spare parts list  
print No. 25 2069 95 12 95, issue 04.2005

(D) Schaltplan  
 (GB) Circuit diagram







Ⓓ

### Teilleiste

- 1.1 Brennermotor
- 1.2 Glühstift
- 1.5 Fühler, Flamme und Überhitzung

2.1 Steuergerät

S1: Anschluß Steckerbelegung

- 1 Versorgung Plus Kl. 30
- 2 Frischluft- / Fahrzeuggebläse Ansteuerung
- 3 Einschaltsignal S+
- 4 ADR Stop
- 5 Dosierpumpe Plus
- 6 FL Typ (Codiereingang ADR Fahrzeug)
- 7 CAN High
- 8 CAN Low
- 9 Versorgung Minus Kl. 31

### Kabelfarben

- sw schwarz
- br braun
- rt rot
- ge gelb
- gn grün
- bl blau
- gr grau
- ws weiss
- vi violett
- rs rosa

ⒼⒷ

### Parts list

- 1.1 Burner motor
- 1.2 Glow plug
- 1.5 Sensor, flame and overheating

2.1 Control box

S1: Connection plug configuration

- 1 Power supply plus terminal 30
- 2 Fresh air/vehicle fan control
- 3 ON signal S+
- 4 ADR stop
- 5 Metering pump plus
- 6 FL type (coding input ADR vehicle)
- 7 CAN High
- 8 CAN Low
- 9 Power supply minus terminal 31

### Cable colours

- sw black
- br brown
- rt red
- ge yellow
- gn green
- bl blue
- gr grey
- ws white
- vi violet
- rs pink